

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

- I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2516/94 af 18. oktober 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 455/94 om fastsættelse for perioden 1. marts til 30. juni 1994 af de mængder råsukker produceret i de franske oversøiske departementer, der omfattes af den i Rådets forordning (EØF) nr. 2225/86 omhandlede raffineringssupporte 1
 - * Kommissionens forordning (EF) nr. 2517/94 af 18. oktober 1994 om åbning af en løbende licitation med henblik på fastsættelsen af eksportrestitutioner for olivenolie for perioden produktionsåret 1994/95 3
 - Kommissionens forordning (EF) nr. 2518/94 af 18. oktober 1994 om fastsættelse af, i hvilket omfang det er muligt at imødekomme ansøgninger om importlicens, der er indgivet i henhold til et årligt EF-toldkontingent for ost med oprindelse i Sverige ... 6
 - Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/94 af 18. oktober 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 7
 - Kommissionens forordning (EF) nr. 2520/94 af 18. oktober 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 9
 - Kommissionens forordning (EF) nr. 2521/94 af 18. oktober 1994 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn 11
 - Kommissionens forordning (EF) nr. 2522/94 af 18. oktober 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker 13
 - * Kommissionens direktiv 94/46/EF af 13. oktober 1994 om ændring af direktiv 88/301/EØF og 90/388/EØF for så vidt angår satellitkommunikation 15

Kommissionen

94/675/EF :

- * Kommissionens beslutning af 18. oktober 1994 om ændring af Kommissionens beslutning 93/436/EØF om særlige betingelser for import af fiskerivarer med oprindelse i Chile ⁽¹⁾ 22

94/676/EF :

- * Kommissionens beslutning af 18. oktober 1994 om yderligere EF-tilskud til driften af EF-referencelaboratoriet for klassisk svinepest (Tierärztliche Hochschule Hannover, Tyskland) 31

Berigtigelser

- * Berigtigelse til forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993) 32
- * Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1362/94 af 15. juni 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 3201/90 om gennemførelsesbestemmelser for betegnelse og præsentation af vin og druemost (EFT nr. L 150 af 16. 6. 1994) 34

⁽¹⁾ Tekst af betydning for EØS

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2516/94

af 18. oktober 1994

om ændring af forordning (EF) nr. 455/94 om fastsættelse for perioden 1. marts til 30. juni 1994 af de mængder rå sukker produceret i de franske oversøiske departementer, der omfattes af den i Rådets forordning (EØF) nr. 2225/86 omhandlede raffineringssubstans

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94 ⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2225/86 af 15. juli 1986 om fastsættelse af foranstaltninger til afsætning af sukker produceret i de franske oversøiske områder og om udligning af prisforskellen mellem dette sukker og præferencesukker ⁽³⁾, særlig artikel 3, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2225/86 ydes der støtte for rå sukker, der produceres i de franske oversøiske departementer, og som raffineres i et raffinaderi i Fællesskabets europæiske områder inden for mængder, der for de pågældende destinationsområder skal fastsættes særskilt efter sukkerets oprindelse; mængderne skal fastsættes på grundlag af Fællesskabets forsyningsopgørelse over rå sukker; mængderne blev ved Kommissionens forordning (EF) nr. 455/94 ⁽⁴⁾ fastsat på grundlag af en

foreløbig opgørelse for perioden fra 1. juli 1993 til 30. juni 1994; opgørelsen udviste en mængde på 18 000 tons, der ikke var disponibel for raffinering i Frankrig efter EF-bestemmelserne; da denne mængde i sidste ende vil kunne raffineres på de betingelser, der er fastsat i nævnte bestemmelser, bør bilaget til forordning (EF) nr. 455/94 berigtiges i så henseende med virkning fra den 1. marts 1994;

Forvaltningskomitéen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af dens formand fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 455/94 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 57 af 1. 3. 1994, s. 48.

*BILAG I***Mængder rørsukker udtrykt i 1 000 tons hvidt sukker**

(Perioden 1. marts til 30. juni 1994)

Fra franske oversøiske departementer	Til raffinering i			
	det franske hovedland	Portugal	Det Forenede Kongerige	Fællesskabets øvrige områder
1. Réunion	0	0	0	0
2. Guadeloupe og Martinique	49	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2517/94

af 18. oktober 1994

om åbning af en løbende licitation med henblik på fastsættelsen af eksportrestitutioner for olivenolie for perioden produktionsåret 1994/95

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3179/93⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86 af 26. maj 1986 om eksportrestitutioner og -afgifter for olivenolie⁽³⁾, særlig artikel 5 og 7, og

ud fra følgende betragtninger:

De foreliggende oplysninger om verdensmarkedssituationen for olivenolie synes ikke at være tilstrækkelig omfattende til, at restitutionerne udelukkende kan fastsættes efter den normale procedure; i de kommende måneder bør der derfor være mulighed for at fastsætte restitutionsbeløbene ved licitation, idet der åbnes en løbende licitation;

som følge af visse særlige efterspørgsler efter olivenolie på verdensmarkedet bør der fastsættes mulighed for at ændre visse betingelser i forbindelse med den løbende licitation;

som følge af licitationens særlige karakter bør der fastsættes nærmere bestemmelser for dens forløb, således at de erhvervsdrivende i medlemsstaterne kan deltage på lige fod, idet der dog skal stilles visse garantier med hensyn til buddenes gyldighed;

for at licitationen kan forløbe korrekt, bør der fastsættes beslutningsprocedurer med hensyn til fastsættelsen af restitutioner og licitationstilslag;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1829/94⁽⁵⁾, fastsættes de fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter; i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1897/94⁽⁷⁾, fastsættes de fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportlicenser samt forudfastsættelses-

attester for landbrugsvarer; disse forordninger anvendes for olivenolie, og de bør suppleres med forskellige særlige bestemmelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der iværksættes en løbende licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutioner for olivenolie henhørende under følgende KN-koder:

- 1509 10 90
- 1509 90 00
- 1510 00 90.

2. Den løbende licitation er åben indtil den 31. oktober 1995. I denne periode iværksættes der dellicitationer.

Artikel 2

I forbindelse med denne licitation og efter proceduren i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF kan Kommissionen

- a) åbne licitationer med obligatorisk bestemmelsessted (særlig licitation) i forbindelse med visse tredjelands anmodninger om olivenolie
- b) begrænse de kvaliteter eller mængder, som der kan afgives bud på
- c) annullere en eller flere dellicitationer inden den dato, der er sidste frist for indgivelse af bud
- d) undtage visse bestemmelseslande fra licitationen eller fastsætte differentierede restitutioner i forhold til bestemmelseslandet.

Artikel 3

1. Fristerne for indgivelse af bud til dellicitationerne er følgende:

- for januar, februar, marts, april, maj, juni, juli, september og oktober: fra den 5. til den 9., kl. 13.00, og fra den 19. til den 23., kl. 13.00
- for august og november: fra den 19. til den 23., kl. 13.00
- for december: fra den 10. til den 14., kl. 13.00.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 285 af 20. 11. 1993, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 191 af 27. 7. 1994, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 194 af 29. 7. 1994, s. 4.

Dette klokkeslæt er belgisk tid. Hvis den dato, der er sidste frist for indgivelse af bud, ikke er en arbejdsdag for det organ, som modtager buddene, udløber fristen i stedet den umiddelbart foregående arbejdsdag kl. 13.00.

2. De bydende deltager i licitationen ved at indgive deres skriftlige bud til det kompetente organ mod kvittering for modtagelse enten som anbefalet brev, pr. telex, telefax eller telegram til det pågældende organ.

Såfremt den bydende deltager i licitationen med hensyn til flere kvaliteter, præsentationsformer eller eventuelt bestemmelseslande, skal han i hvert tilfælde indgive et særskilt bud.

3. Buddet skal indeholde følgende oplysninger:

- a) den forordning om åbning af licitationen og den dellicitation eller særlige licitation, som buddet henviser til
- b) den bydendes navn og adresse
- c) mængde, kvalitet og positioner for den olivenolie, der skal udføres, samt præsentationsformen for olien, idet der skelnes mellem olivenolie i umiddelbar emballage med et nettoindhold på 5 liter og derunder og olivenolie i anden præsentationsform
- d) bestemmelsesland, såfremt restitutionsbeløbet differentieres efter bestemmelsesland
- e) eksportrestitutionsbeløbet pr. 100 kg olivenolie, udtrykt i ecu
- f) beløbet for den sikkerhed, der skal stilles for mindst den i litra c) nævnte mængde, udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor buddet indgives.

4. Buddet er kun gyldigt, hvis:

- a) den mængde, der skal udføres, omfatter mindst 5 tons af samme kvalitet for olivenolie i umiddelbar emballage, med et nettoindhold på 5 liter eller derunder og mindst 20 tons af samme kvalitet for olivenolie i anden præsentationsform
- b) der inden udløbet af fristen for indgivelse af bud er ført bevis for, at den bydende har stillet den i buddet anførte sikkerhed
- c) det indeholder alle de oplysninger, der nævnes i stk. 3.

5. Et bud er kun gyldigt for én dellicitation eller i givet fald én særlig licitation. I et bud kan det anføres, at det kun anses for indgivet, såfremt den tildelte mængde omfatter hele eller en bestemt del af den tilbudte mængde.

6. Buddet samt de i stk. 3 og 4 omhandlede beviser og erklæringer affattes på det eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, som det kompetente organ, der modtager buddene, henhører under.

7. Bud, der ikke indgives i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning, eller som indeholder andre betingelser end dem, der er fastsat deri, tages ikke i betragtning.

8. Når et bud er indgivet, kan det ikke trækkes tilbage.

Artikel 4

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 10 ECU pr. 100 kg olivenolie, der skal udføres. For tilslagsmodtagerne udgør denne sikkerhed sikkerheden for eksportlicensen.

2. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85⁽¹⁾ anvendes for den i denne forordning omhandlede sikkerhed. Efter artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85 skal de forpligtelser, der er omhandlet i stk. 3, litra b), samt overholdelsen af den fastsatte frist betragtes som primære krav.

3. Bortset fra tilfælde af force majeure frigives sikkerheden:

- a) for så vidt angår de bydende, kun for den mængde, for hvilken der ikke er givet tilslag
- b) for så vidt angår tilslagsmodtagerne:
 - for den mængde, med hensyn til hvilken de har opfyldt forpligtelsen til at udføre i henhold til den i nævnte artikel omhandlede licens, hvortil henvises i artikel 9, idet bestemmelserne i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3719/88 fortsat finder anvendelse
 - såfremt det godtgøres, at olivenolien er ankommet til bestemmelsesstedet, dersom et i forbindelse med licitationen fastsat restitutionsbeløb kun ydes for visse tredjelande.

Artikel 5

1. Den pågældende medlemsstats kompetente organ gennemgår de modtagne bud uden offentlighedens tilstedeværelse. Medmindre andet følger af bestemmelserne i stk. 2, har de personer, som deltager i gennemgangen, tavshedspligt.

2. Buddene meddeles straks i anonym form Kommissionen pr. telex eller pr. telefax.

Artikel 6

1. Under hensyn til situationen og den forventede udvikling på markedet for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet og på grundlag af de modtagne bud fastsættes der efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF et maksimumsbeløb for eksportrestitutionen for hver af de KN-koder, hvortil der henvises i artikel 1. Fastsættelsen sker senest den ottende arbejdsdag efter udløbet af hver frist for indgivelse af bud.

⁽¹⁾ EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

2. Efter samme fremgangsmåde kan der også træffes beslutning om:

- at fastsætte en maksimumsmængde for hver dellicitation
- ikke at give tilslag i forbindelse med en given særlig dellicitation.

3. Restitutionerne differentieres afhængigt af, om olivenolien aftappes i umiddelbar emballage med et nettoindhold på 5 liter og derunder eller på anden måde.

4. Hvis restitutionerne differentieres i forhold til bestemmelsesstedet, fastsættes de i forhold til den særlige situation for hvert bestemmelsesland.

5. Restitutionsbeløbet justeres i løbet af gyldighedsperioden for den eksportlicens, der omhandles i artikel 9, i forhold til de forskydninger i tærskelprisen, der indtræffer mellem datoen for nævnte restitutions ikrafttrædelse og datoen for eksportangivelsens antagelse.

6. Uden at dette berører anvendelsen af stk. 2, første led, gives der, når maksimumsbeløbet for eksportrestitutionen fastsættes, tilslag til den eller de bydende, hvis bud er på samme beløb som eller på et lavere beløb end maksimumsbeløbet for eksportrestitutionen for den i budet anførte mængde.

Artikel 7

1. Såfremt der er fastsat en maksimumsmængde for en dellicitation, gives der tilslag i forhold til restitutionsbeløbets størrelse og med udgangspunkt i det bud, som har den laveste eksportrestitution, og indtil maksimumsmængden er opbrugt.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 1994.

2. Såfremt den i stk. 1 fastsatte fordelingsregel medfører, at maksimumsmængden overskrides som følge af et buds antagelse, gives der dog kun tilslag til bydende for den mængde, som svarer til den sidste del af maksimumsmængden. Hvis antagelse af flere bud med samme restitutionsbeløb medfører, at maksimumsmængden overskrides,

- antages en vis andel af den samlede mængde, der er nævnt i hvert bud
- antages for hver tilslagsmodtager en vis maksimumsmængde, som skal fastsættes.

Artikel 8

Medlemsstatens kompetente organ meddeler straks alle bydende resultatet af deres deltagelse i licitationen. Desuden tilsender det kompetente organ tilslagsmodtagerne, for den tildelte mængde, en eksportlicens med angivelse i rubrik 22 af det i budet anførte restitutionsbeløb samt i øvrigt af kvaliteten, præsentationsformen og eventuelt bestemmelsesstedet for olivenolien.

Artikel 9

Tilslagsmodtageren er forpligtet til at udføre produkter af den mængde, kvalitet og præsentationsform og eventuelt til det bestemmelsesland, der er anført i budet, i løbet af gyldighedsperioden for den modtagne eksportlicens.

Denne ret og disse forpligtelser kan ikke overdrages til tredjemand.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2518/94

af 18. oktober 1994

om fastsættelse af, i hvilket omfang det er muligt at imødekomme ansøgninger om importlicens, der er indgivet i henhold til et årligt EF-toldkontingent for ost med oprindelse i SverigeKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1316/93 af 28. maj 1993 om gennemførelsesbestem-
melser for forvaltningen af et årligt EF-toldkontingent på
1 000 tons ost og ostemasse med oprindelse i Sverige⁽¹⁾,
ændret ved forordning (EØF) nr. 2762/93⁽²⁾, særlig artikel
4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicens, der er indgivet for ost
som omhandlet i forordning (EØF) nr. 1316/93, gælder
større mængder end de, der er til rådighed; de mængder,
der er ansøgt om for fjerde periode 1. oktober til
31. december 1994, bør derfor nedsættes med en fast
procent —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De ansøgninger om importlicens for ost under
KN-kode 0406, der er indgivet for perioden 1. oktober til
31. december 1994 i henhold til forordning (EØF)
nr. 1316/93, imødekommes med indtil 4,9 %.
2. I de ti første dage af perioden 1. januar til 31. marts
1995 kan der indgives ansøgning om importlicens for den
mængde, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EØF)
nr. 1316/93.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. oktober 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 73.⁽²⁾ EFT nr. L 251 af 8. 10. 1993, s. 7.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2519/94

af 18. oktober 1994

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1937/94⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 17. oktober 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1937/94, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. oktober 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 36.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. oktober 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande ^(*)
0709 90 60	92,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	92,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	18,02 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	60,64
1001 90 99	60,64 ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	106,39 ⁽⁶⁾
1003 00 10	94,85
1003 00 90	94,85 ⁽²⁾
1004 00 00	94,85
1005 10 90	92,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	92,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	97,42 ⁽⁴⁾
1008 10 00	35,13 ⁽²⁾
1008 20 00	42,76 ⁽⁴⁾ ⁽²⁾
1008 30 00	6,95 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	6,95
1101 00 00	121,93 ⁽²⁾
1102 10 00	189,02
1103 11 10	62,72
1103 11 90	143,69
1107 10 11	118,82
1107 10 19	91,53
1107 10 91	179,71 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	137,03 ⁽²⁾
1107 20 00	157,90 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

⁽⁸⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

⁽⁹⁾ Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EF) nr. 121/94 eller forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

⁽¹⁰⁾ I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

⁽¹¹⁾ Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved forordning (EF) nr. 774/94, er begrænset af de i denne forordning fastsatte betingelser.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2520/94

af 18. oktober 1994

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1938/94⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 17. oktober 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. oktober 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 39.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. oktober 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1
0709 90 60	0	1,07	0	0
0712 90 19	0	1,07	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	8,63
1001 90 99	0	0	0	8,63
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	1,07	0	0
1005 90 00	0	1,07	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	12,07
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1	4. term. 2
1107 10 11	0	0	0	15,36	15,36
1107 10 19	0	0	0	11,48	11,48
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2521/94

af 18. oktober 1994

om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94 ⁽²⁾,
særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger :

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner
for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EF)
nr. 2359/94 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2402/94 ⁽⁴⁾;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for
terminskøb og under hensyntagen til den forventede
markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrek-

tionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende
restitution for korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte
eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 1,
stk. 1, litra a), b) og c) med undtagelse af malt i forordning
(EØF) nr. 1766/92, ændres i overensstemmelse med bila-
get.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. oktober 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 255 af 1. 10. 1994, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 256 af 4. 10. 1994, s. 24.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. oktober 1994 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1	4. term. 2	5. term. 3	6. term. 4
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	01	0	0	0	0	—	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	-20,00	-20,00	—	—
1004 00 00 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Alle tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2522/94

af 18. oktober 1994

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94 ⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,
særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1957/94 ⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 2513/94 ⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1957/94, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 17. oktober 1994, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. oktober 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 88.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 267 af 18. 10. 1994, s. 11.

*BILAG***til Kommissionens forordning af 18. oktober 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsuksker***(ECU/100 kg)*

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽¹⁾
1701 11 10	33,25 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,25 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,25 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,25 ⁽¹⁾
1701 91 00	41,37
1701 99 10	41,37
1701 99 90	41,37 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsuksker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 94/46/EF

af 13. oktober 1994

om ændring af direktiv 88/301/EØF og 90/388/EØF for så vidt angår satellitkommunikation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 90, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

1. Grønbogen om en fælles politik for satellitkommunikation i Det Europæiske Fællesskab, som Kommissionen vedtog i november 1990, indeholder de større lovgivningsmæssige ændringer, der skal gennemføres, hvis dette kommunikationsmiddels potentiale skal udnyttes. I henhold til grønningen om satellitkommunikation bør man bl.a. liberalisere satellittjenste- og satellitstyrsektorerne samt i den forbindelse afskaffe alle eksklusive og særlige rettigheder inden for området, men dog anvende godkendelsesprocedurer, samtidigt med at der gives fri (restriktionsfri adgang til rumsegmentkapacitet;
2. i Rådets resolution af 19. december 1991 om etablering af et fælles marked for satellittelejtjenster og -udstyr⁽¹⁾ gav Rådet sin generelle støtte til Kommissionens standpunkter i grønningen om satellitkommunikation og anså følgende punkter som hovedmål: Harmonisering og liberalisering for de relevante satellitjordstationer, herunder i fornødent omfang ophævelse af eksklusive eller særlige rettigheder på dette område, idet der skal tages hensyn til de vilkår, som er nødvendige for opfyldelsen af væsentlige krav;
3. i sin beslutning om etablering af et fælles marked for satellittelejtjenster og -udstyr⁽²⁾ opfordrer Europa-Parlamentet Kommissionen til at gennemføre den nødvendige lovgivning med henblik på at skabe det nødvendige grundlag for at fjerne eksisterende begrænsninger og etablere nye aktiviteter inden for satellitkommunikation og fremhæver samtidig behovet for at harmonisere og liberalisere markedet for satellitstyr og -telejtjenster;
4. flere medlemsstater har allerede åbnet for konkurrence inden for visse satellittelejtjenster og indført

godkendelsesordninger. Ikke desto mindre tildeles godkendelserne i nogle medlemsstater stadig ikke efter objektive, proportionelle og ikke-diskriminerende kriterier, eller de tildeles med tekniske restriktioner som f.eks. forbud mod at tilslutte til teleselskabernes net, hvis der er tale om operatører, der konkurrerer med teleselskaberne. Andre medlemsstater har bibeholdt de eksklusive rettigheder, som de nationale offentlige foretagender har fået tildelt;

5. i henhold til Kommissionens direktiv 88/301/EØF af 16. maj 1988 om konkurrence på teleterminalmarkederne⁽³⁾, ændret ved EØS-aftalen, skal særlige eller eksklusive rettigheder til at importere, afsætte, tilslutte, ibrugtage og vedligeholde terminaler afskaffes. Dette omfatter ikke alle typer udstyr til satellitjordstationer;
6. ved dom af 19. marts 1991 i sag C-202/88, Frankrig/Kommissionen, bekræftede EF-Domstolen⁽⁴⁾ direktiv 88/301/EØF. I det omfang, direktivet omhandler særlige rettigheder, blev det dog erklæret ugyldigt med den begrundelse, at det hverken i direktivets bestemmelser eller præambel specificeres, hvilken type rettigheder der reelt er tale om, og i hvilken henseende eksistensen af sådanne rettigheder er i strid med traktatens forskellige bestemmelser. I forbindelse med import, afsætning, tilslutning, ibrugtagning og vedligeholdelse af teleudstyr er særlige rettigheder i praksis rettigheder, som en medlemsstat indrømmer et begrænset antal virksomheder i kraft af love eller administrative bestemmelser, der inden for et givet geografisk område
 - begrænser antallet af disse virksomheder til to eller flere efter andre kriterier end objektive, proportionale og ikke-diskriminerende kriterier
 - udpeger flere konkurrerende virksomheder efter andre kriterier end ovennævnte, eller
 - giver en eller flere virksomheder juridiske eller lovgivningsmæssige fordele, der på afgørende vis

⁽¹⁾ EFT nr. C 8 af 14. 1. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. C 42 af 15. 2. 1993, s. 30.⁽³⁾ EFT nr. L 131 af 27. 5. 1988, s. 73.⁽⁴⁾ Sml. 1991, I-1223.

påvirker andre virksomheders mulighed for at udøve en af ovennævnte aktiviteter inden for samme geografiske område i alt væsentligt på tilsvarende vilkår, efter andre kriterier end ovennævnte.

Denne definition berører ikke anvendelsen af EF-traktatens artikel 92;

7. som følge af de eksklusive rettigheder begrænses den fri bevægelighed for sådant udstyr, enten fordi visse produkter ikke markedsføres, hvilket gælder i forbindelse med import og afsætning af teleudstyr, herunder satellitudstyr, eller fordi et monopol under hensyntagen til markedets karakteristika og især produkternes mangfoldighed og tekniske karakter ikke har noget incitament til at yde disse tjenester i forbindelse med produkter, som det ikke har markedsført eller importeret, eller til at tilpasse priserne til omkostningerne, når der ikke er nogen trussel om konkurrence fra nye markedsdeltagere, hvilket gælder i forbindelse med tilslutning, ibrugtagning og vedligeholdelse. Da der på de fleste udstyrsmarkeder typisk forekommer meget forskelligt teleudstyr, må det under hensyntagen til den formodede udvikling på markederne, hvor der på nuværende tidspunkt stadig er et begrænset antal producenter til stede, forventes, at alle særlige rettigheder, som direkte eller indirekte begrænser antallet af virksomheder med tilladelse til at importere, afsætte, tilslutte, ibrugtage og vedligeholde dette udstyr, f.eks. ved ikke at indføre en åben og ikke-diskriminerende godkendelsesprocedure, vil virke på samme måde som tildeling af eksklusive rettigheder;

sådanne eksklusive eller særlige rettigheder er foranstaltninger med samme virkning som kvantitative restriktioner, der er uforenelige med EF-traktatens artikel 30. Ingen af de særlige karakteristika ved satellitjordstationer eller markederne for salg eller vedligeholdelse heraf er af en sådan karakter, at de kan begrunde en anden retlig behandling end teleterminaludstyr. Derfor er det nødvendigt at afskaffe alle eksisterende eksklusive rettigheder i forbindelse med satellitjordstationer, for så vidt angår import, afsætning, tilslutning, ibrugtagning og vedligeholdelse, samt alle rettigheder, der virker på samme måde, dvs. alle særlige rettigheder med undtagelse af dem, der består i juridiske eller lovgivningsmæssige fordele, der gives til en eller flere virksomheder og kun påvirker andre virksomheders mulighed for at udøve en af

ovennævnte aktiviteter inden for samme geografiske område i alt væsentligt på samme vilkår;

8. satellitjordstationsudstyr skal opfylde de væsentlige krav, der er blevet harmoniseret i Rådets direktiv 93/97/EØF⁽¹⁾, især i forbindelse med en effektiv udnyttelse af frekvenserne. Man kan kontrollere anvendelsen af disse væsentlige krav delvis gennem de godkendelser, der udstedes for udbud af de pågældende tjenester. Man vil primært få de væsentlige krav opfyldt ved at indføre fælles forskrifter og ved at harmonisere godkendelsesbetingelserne. På de områder, hvor disse betingelser ikke er blevet harmoniseret, vil medlemsstaterne alligevel skulle tilpasse deres forskrifter. I begge tilfælde skal medlemsstaterne i mellemtiden sikre, at anvendelsen af sådanne forskrifter ikke skaber hindringer for handelen;
9. når de særlige eller eksklusive rettigheder i forbindelse med tilslutning af satellitjordstationsudstyr afskaffes, må retten til at tilslutte sådant udstyr til teleselskabernes net nødvendigvis anerkendes, så de godkendte operatører kan tilbyde deres tjenester til offentligheden;
10. i henhold til Kommissionens direktiv 90/388/EØF af 28. juni 1990 om liberalisering af markedet for teletjenester⁽²⁾, ændret ved EØF-aftalen, skal de særlige og eksklusive rettigheder, som medlemsstaterne har indrømmet en virksomhed i forbindelse med udbud af teletjenester, afskaffes. Satellittjenester er imidlertid ikke omfattet af direktivets anvendelsesområde;
11. ved dom af 17. november 1992 i de forenede sager C-271/90, C-281/90 og C-289/90, Spanien/Kommissionen⁽³⁾, bekræftede EF-Domstolen direktiv 90/388/EØF. I det omfang, direktivet omhandler særlige rettigheder, blev det dog erklæret ugyldigt med den begrundelse, at det hverken i direktivets bestemmelser eller præmbel specificeres, hvilken type rettigheder der reelt er tale om, og i hvilken henseende eksistensen af sådanne rettigheder er i strid med traktatens forskellige bestemmelser. Disse rettigheder må derfor defineres i dette direktiv. For så vidt angår teletjenester er særlige rettigheder i praksis rettigheder, som en medlemsstat indrømmer et begrænset antal virksomheder i kraft af love eller administrative bestemmelser, der inden for et givet geografisk område

⁽¹⁾ EFT nr. L 290 af 24. 11. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 192 af 24. 7. 1990, s. 10.

⁽³⁾ Sml. 1992, I-5833.

- begrænser antallet af disse virksomheder til to eller flere efter andre kriterier end objektive, proportionale og ikke-diskriminerende kriterier
- udpeger flere konkurrerende virksomheder til virksomheder, der har tilladelse til at levere sådanne tjenester, efter andre kriterier end ovennævnte, eller
- giver en eller flere virksomheder juridiske eller lovgivningsmæssige fordele, der på afgørende vis påvirker andre virksomheders mulighed for at levere samme teletjeneste inden for samme geografiske område i alt væsentligt på tilsvarende vilkår, efter andre kriterier end ovennævnte.

Denne definition berører ikke anvendelsen af EF-traktatens artikel 92.

Med hensyn til teletjenster kan sådanne særlige juridiske eller lovgivningsmæssige fordele blandt andet være en ret til at foretage ekspropriationer i almenhedens interesse, undtagelser fra den almindelige lovgivning i forbindelse med byplanlægning eller en mulighed for at opnå godkendelse uden at skulle gennem den procedure, der normalt anvendes ;

12. i de tilfælde, hvor en medlemsstat begrænser antallet af virksomheder med tilladelse til at udbyde satellittele-tjenster ved hjælp af særlige rettigheder og a fortiori eksklusive rettigheder, udgør sådanne rettigheder begrænsninger, som kan være uforenelige med traktatens artikel 59, når en sådan begrænsning ikke er begrundet af ufravigelige hensyn, dvs. væsentlige krav, idet disse rettigheder afholder andre foretagender fra at levere de pågældende tjenester til og fra andre medlemsstater. I forbindelse med satellitnettjenester kan der være tale om sådanne væsentlige krav, når man anvender frekvensspektret effektivt og undgår generende interferens mellem satellittelesystemer og andre rumbaserede eller jordbaserede tekniske systemer. Hvis det udstyr, der anvendes ved udbuddet af tjenesterne, er i overensstemmelse med de væsentlige krav, der gælder i forbindelse med satellitkommunikation, er der juridisk set ingen grund til at behandle sidstnævnte særskilt. På den anden side afholder særlige rettigheder, der udelukkende består i særlige juridiske eller lovgivningsmæssige fordele, i princippet ikke andre virksomheder fra at gå ind på markedet. Det skal derfor for hvert enkelt tilfælde

vurderes, om sådanne rettigheder er forenelige med EF-traktaten under hensyntagen til, hvilken virkning de har på andre enheders reelle frihed til at levere samme teletjenester, samt hvorvidt de i forbindelse med den pågældende aktivitet eventuelt er begrundet ;

13. de nuværende eksklusive rettigheder inden for satellitkommunikation blev generelt set indrømmet virksomheder, som allerede havde en dominerende stilling i forbindelse med etablering af det jordbaserede net, eller et af deres datterselskaber. Sådanne rettigheder udvider og styrker dermed virksomhedernes dominerende stilling. Følgelig er de eksklusive rettigheder inden for satellitkommunikation uforenelige med EF-traktatens artikel 90, sammenholdt med artikel 86 ;

14. disse eksklusive rettigheder, der begrænser adgangen til markedet, begrænser eller hindrer til brugers ulempe også anvendelsen af satellitkommunikation, der ellers kunne være udbudt, og bremser således den tekniske udvikling på området. Da virksomhederne må formodes at basere deres investeringer på eksklusive rettigheder, kan de ofte vælge at give prioritet til jordbaserede teknikker, hvorimod nytilkomne måske vil udnytte satellitteknik. Teleselskaberne har generelt set foretrukket at udvikle jordbaserede forbindelser via optiske fibre og hovedsageligt anvendt satellitkommunikation som en sidste teknisk løsning, når omkostningerne ved de jordbaserede alternativer var uoverkommelige, eller når der var tale om spredning af data og/eller tv-programmer, i stedet for at bruge satellitkommunikation som en selvstændig supplerende transmissionsteknik. De eksklusive rettigheder begrænser således udviklingen af satellitkommunikation, hvilket er uforeneligt med EF-traktatens artikel 90, sammenholdt med artikel 86 ;

15. i forbindelse med udbud af satellittjenester er det under hensyntagen til proportionalitetsprincippet imidlertid berettiget at anvende godkendelses- eller anmeldelsesprocedurer for at sikre, at væsentlige krav tilgodeses. En godkendelsesprocedure er ikke rimelig, hvis det pågældende mål kan nås ved blot at anvende en anmeldelsesprocedure. Hvis der f.eks. er tale om at levere en satellittjeneste, hvortil der udelukkende skal anvendes en afhængig VSAT-jordstation i en medlemsstat, bør sidstnævnte udelukkende anvende en anmeldelsesprocedure ;

16. i henhold til traktatens artikel 90, stk. 2, kan artikel 86 fraviges i tilfælde, hvor anvendelsen af sidstnævnte artikel retligt eller faktisk hindrer opfyldelsen af de særlige opgaver, som er betroet teleselskaberne. I overensstemmelse hermed kan ifølge direktiv 90/388/EØF eksklusive rettigheder i forbindelse med taletelefoni opretholdes i en overgangsperiode ;

taletelefoni defineres i artikel 1 i direktiv 90/388/EØF som kommerciel udnyttelse i almenhedens interesse af tidstro fremføring af tale samt opkobling heraf gennem det offentlige koblede net, hvorved brugeren har mulighed for at kommunikere med et andet termineringspunkt ved hjælp af udstyr tilkoblet et nettermineringspunkt. I forbindelse med fremføring af tale samt opkobling heraf via satellitjordstationsnet kan en sådan udnyttelse i almenhedens interesse generelt set kun finde sted, når satellitjordstationsnettet er forbundet med det offentlige koblede net. For så vidt angår alle andre tjenester end taletelefoni er en særbehandling i henhold til artikel 90, stk. 2, ikke berettiget, især ikke når man tager i betragtning, at disse tjenesters andel af teleselskabernes omsætning er ubetydelig ;

17. udbud af satellitnetjenester til fremførsel af radio- og tv-programmer er en teletjeneste i henhold til dette direktiv og dermed omfattet af dets bestemmelser. Til trods for, at visse særlige og eksklusive rettigheder i forbindelse med modtagersatellitjordstationer, som ikke er tilsluttet en medlemsstats offentlige net, og særlige og eksklusive rettigheder i forbindelse med satellittjenester, der stilles til rådighed for offentlige eller private radio- og tv-selskaber, afskaffes, vil indholdet af de satellitpredningstjenester, der stilles til rådighed for almenheden via frekvensbånd, som er forudset hertil i radioreglementet for rundspredningstjenester (BSS) og faste satellittjenester (FSS), fortsat være underlagt særlige regler, som medlemsstaterne har vedtaget i overensstemmelse med EF-lovgivningen, og derfor ikke være underkastet dette direktivs bestemmelser ;

18. dette direktiv er ikke til hinder for, at der i overensstemmelse med EF-lovgivningen og eksisterende internationale forpligtelser vedtages foranstaltninger med henblik på at sikre, at medlemsstaternes statsborgere får tilsvarende behandling i tredjelande ;

19. i nogle medlemsstater er satellitoperatørers udbud til godkendte operatører af satellitjordstationsnet om erhvervelse af rumsegmentkapacitet i nationale,

private eller internationale satellitsystemer stadig underkastet andre lovgivningsmæssige begrænsninger end dem, der er forenelige med de ordninger om frekvens- og placeringskoordinering, som er en følge af medlemsstaternes internationale forpligtelser. Disse supplerende restriktioner er i modstrid med artikel 59, hvorefter det står sådanne satellitoperatører frit for at levere deres tjenester i hele EF, når de først har opnået godkendelse i én medlemsstat ;

20. i de fleste medlemsstater gælder, at det er signatøren i det land, hvor en satellitjordstation har sit virke, der undersøger, om satellitjordstationer, som tilhører andre godkendte operatører end de nationale operatører, er i overensstemmelse med de specifikationer, der kræves for at få adgang til mellemstatslige satellitsystemers kapacitet. Disse overensstemmelsesvurderinger foretages således af tjenesteudbydere, der er konkurrenter.

Dette er ikke foreneligt med traktatens bestemmelser, især artikel 3, litra g), og artikel 90, sammenholdt med artikel 86. Medlemsstaterne skal derfor sikre, at disse overensstemmelsesvurderinger kan foretages i et direkte samspil mellem den pågældende operatør af satellitjordstationsnettet og den mellemstatslige organisation udelukkende under tilsynsmyndighedernes overvågning ;

21. det er de internationale satellitselskaber, der udbyder størstedelen af den til rådighed værende rumsegmentkapacitet. I mange medlemsstater er prisen for at bruge en sådan kapacitet stadig høj, idet kapaciteten, kun kan erhverves hos den pågældende medlemsstats signatar. En sådan eksklusivitet, som hjemles i nogle medlemsstater, fører til afskærmning inden for fællesmarkedet til skade for de kunder, der har behov for kapacitet. Som følge heraf henstillede Rådet i sin resolution af 19. december 1991 til medlemsstaterne, at de skulle forbedre adgangen til de mellemstatslige organisationers rumsegment. Med hensyn til oprettelse og anvendelse af separate systemer kan restriktive foranstaltninger, som er truffet i henhold til internationale konventioner, der er indgået af medlemsstaterne, også have virkninger, som er uforenelige med EF-lovgivningen, idet de kan begrænse udbuddet på forbrugernes bekostning, jf. artikel 86, litra b). I de internationale satellitorganisationer foretager man for øjeblikket en gennemgang af de relevante instrumenter, der bl.a. bidrager til at forbedre adgangen til samt opbygningen og anvendelsen af separate systemer. For at Kommissionen skal kunne

udføre den overvågningsopgave, som den tildeles i EF-traktaten, skal der tilvejebringes instrumenter, som kan hjælpe medlemsstaterne med at opfylde deres samarbejdsforpligtelser i henhold til traktatens artikel 5, stk. 1, sammenholdt med artikel 234, stk. 2 ;

22. ved vurderingen af de i dette direktiv omhandlede foranstaltninger skal Kommissionen inden for rammerne af gennemførelsen af de grundlæggende mål, der er omhandlet i traktatens artikel 2, herunder styrkelsen af Fællesskabets økonomiske og sociale samhørighed, der er omhandlet i artikel 130 A, ligeledes tage hensyn til forholdene i de medlemsstater, hvis jordbaserede net endnu ikke er tilstrækkeligt udbygget, og tillade disse medlemsstater at udsætte, for så vidt angår satellittjenester og i det omfang, det er nødvendigt, den pågældende dato til 1. januar 1996 angående den effektive anvendelse af bestemmelserne i dette direktiv —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV :

Artikel 1

I direktiv 88/301/EØF foretages følgende ændringer :

- 1) Artikel 1 ændres således :

- a) Artikel 1, første led, sidste punktum, affattes således :

»Ved terminaludstyr forstås tillige satellitjordstationsudstyr«.

- b) I artikel 1 indsættes følgende led :

— »særlige rettigheder« : rettigheder, som en medlemsstat indrømmer et begrænset antal virksomheder i kraft af love eller administrative bestemmelser, der inden for et givet geografisk område

— begrænser antallet af disse virksomheder til to eller flere efter andre kriterier end objektive, proportionale og ikke-diskriminerende kriterier, eller

— udpeger flere konkurrerende virksomheder efter andre kriterier end ovennævnte, eller

— giver en eller flere virksomheder juridiske eller lovgivningsmæssige fordele, der på afgørende vis påvirker andre virksomheders mulighed for at importere, afsætte, tilslutte, ibrugtage og vedligeholde teleterminaludstyr inden for samme geografiske område i alt væsentligt på tilsvarende vilkår, efter andre kriterier end ovennævnte

— »satellitjordstationsudstyr« : udstyr, som kan anvendes til kun at sende eller til både at sende og modtage eller til kun at modtage radiokom-

munikationssignaler, som formidler via satellit eller andre rumbaserede systemer.*

- 2) Artikel 2, første afsnit, affattes således :

»De medlemsstater, der indrømmer virksomheder særlige eller eksklusive rettigheder, sørger for, at alle eksklusive rettigheder ophæves, tillige med de særlige rettigheder, som

- a) begrænser antallet af virksomheder, jf. artikel 1, til to eller flere efter andre kriterier end objektive, proportionale og ikke-diskriminerende kriterier, eller

- b) udpeger flere konkurrerende virksomheder, jf. artikel 1, efter andre kriterier end ovennævnte.*

- 3) Artikel 3, første led, affattes således :

— nægte tilslutning af satellitjordstationsudstyr til det offentlige telenet og/eller ibrugtagning heraf, hvis udstyret ikke opfylder de gældende fælles tekniske forskrifter vedtaget i henhold til Rådets direktiv 93/97/EØF (*) eller, hvis disse ikke foreligger, de væsentlige krav i det pågældende direktivs artikel 4. Hvis der ikke foreligger fælles tekniske forskrifter eller harmoniserede betingelser, skal de nationale forskrifter stå i rimeligt forhold til disse væsentlige krav og skal anmeldes til Kommissionen i henhold til direktiv 83/189/EØF i de tilfælde, hvor dette direktiv kræver det

— nægte tilslutning af andet terminaludstyr til det offentlige telenet, hvis dette udstyr ikke opfylder de gældende fælles tekniske forskrifter vedtaget i henhold til Rådets direktiv 91/263/EØF (**), eller hvis disse ikke foreligger, de væsentlige krav i det pågældende direktivs artikel 4

(*) EFT nr. L 290 af 24. 11. 1993, s. 1.

(**) EFT nr. L 128 af 23. 5. 1991, s. 1.*

Artikel 2

I direktiv 90/388/EØF foretages følgende ændringer :

- 1) Artikel 1 ændres således :

- a) Stk. 1 ændres således :

- i) Andet led affattes således :

— »eksklusive rettigheder« : rettigheder, som en medlemsstat indrømmer en enkelt virksomhed i kraft af love eller administrative bestemmelser, og som forbeholder denne retten til at levere en teletjeneste eller varetage en bestemt aktivitet inden for et givet geografisk område.*

ii) Som tredje led efter det forudgående :

- »særlige rettigheder« : rettigheder, som en medlemsstat indrømmer et begrænset antal virksomheder i kraft af love eller administrative bestemmelser, der inden for et givet geografisk område
- begrænser antallet af de virksomheder, der har tilladelse til at levere en tjeneste eller varetage en bestemt aktivitet, til to eller flere efter andre kriterier end objektive, proportionale og ikke-diskriminerende kriterier, eller
- udpeger flere konkurrerende virksomheder til virksomheder, der har tilladelse til at levere en tjeneste eller varetage en bestemt aktivitet, efter andre kriterier end ovennævnte, eller
- giver en eller flere virksomheder juridiske eller lovgivningsmæssige fordele, der på afgørende vis påvirker andre virksomheders mulighed for at levere samme teletjeneste eller varetage samme aktivitet inden for samme geografiske område i alt væsentligt på tilsvarende vilkår, efter andre kriterier end ovennævnte.

iii) Fjerde led affattes således :

- »teletjenester« : tjenester, hvis ydelse helt eller delvis består i transmission og dirigering af signaler gennem et offentligt telenet ved hjælp af telekommunikationsteknik, med undtagelse af radio- og tv-spredning til offentligheden, og satellittjenester.

iv) Følgende led indsættes efter fjerde led :

- »satellitjordstationsnet« : en konfiguration bestående af to eller flere jordstationer, der kommunikerer indbyrdes ved hjælp af en satellit
- »satellitnettjenester« : oprettelse og drift af satellitjordstationsnet ; disse tjenester består som et minimum i en radiokommunikationsforbindelse fra en satellitjordstation til et rumsegment (uplink) eller en radiokommunikationsforbindelse fra rumsegmentet til en satellitjordstation (downlink)
- »satellittele-tjenester« : tjenester, hvis tilrådighedsstillelse helt eller delvis sker ved hjælp af satellitnettjenester
- »satellittjenester« : tilrådighedsstillelse af satellittele-tjenester og/eller af satellitnettjenester.

v) Sjette led, andet punktum, affattes således :

»Nettets driftssikkerhed og integritet, samt i begrundede tilfælde driftskompatibilitet mellem tjenester og databeskyttelse, udgør sådanne hensyn på samme måde, som den effektive anvendelse af frekvensspektret og undgåelsen af generende interferens mellem satellittelekommunikationssystemer og andre rumbaserede eller jordbaserede tekniske systemer gør det i forbindelse med satellittjenester.«

b) Stk. 2 affattes således :

»2. Dette direktiv finder ikke anvendelse på teletjenesten eller jordbaseret mobilradiokommunikation.«

2) Artikel 2

a) Første afsnit affattes således :

»Medlemsstaterne afskaffer, jf. dog artikel 1, stk. 2, alle de foranstaltninger, hvorved der indrømmes :

- a) eksklusive rettigheder, der gælder for tilrådighedsstillelse af teletjenester, bortset fra taletelefoni, og
- b) særlige rettigheder, som begrænser antallet af de virksomheder, der har tilladelse til at levere sådanne teletjenester, til to eller flere efter andre kriterier end objektive, proportionale og ikke-diskriminerende kriterier, eller
- c) særlige rettigheder, hvorefter flere konkurrerende virksomheder udpeges til at levere sådanne teletjenester, efter andre kriterier end ovennævnte.

De træffer de fornødne foranstaltninger til at sikre, at alle tjenesteudbydere har ret til at udbyde alle teletjenester, bortset fra taletelefoni.

b) Følgende afsnit indsættes :

»Medlemsstaterne oplyser, hvilke kriterier der ligger til grund for tildeling af godkendelser, samt hvilke betingelser der er forbundet med sådanne godkendelser og med anmeldelsesprocedurerne i forbindelse med driften af transmitterende jordstationer.

Medlemsstaterne informerer fortsat Kommissionen om eventuelle planer om at indføre nye godkendelsesprocedurer eller ændre eksisterende procedurer.

3) Artikel 6 ændres således :

a) Efter andet afsnit indsættes følgende led :

»Medlemsstaterne sikrer, at eventuelle gebyrer, der pålægges tjenesteudbydere som en del af godkendelsesordninger, er baseret på objektive, gennemsigtige og ikke-diskriminerende kriterier.

Gebyrer, de kriterier, hvorpå de er baseret, samt enhver ændring heraf offentliggøres på passende vis og i enkeltheder, så der er let adgang til oplysningerne.

Senest ni måneder efter offentliggørelsen af dette direktiv og derefter ved hver eventuel ændring meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvordan disse oplysninger stilles til rådighed. Kommissionen offentliggør regelmæssigt henvisninger til sådanne meddelelser.»

b) Følgende afsnit indsættes efter tredje afsnit :

»Medlemsstaterne sikrer, at eventuelle lovgivningsmæssige forbud eller begrænsninger i forbindelse med udbuddet af rumsegmentkapacitet til godkendte operatører af satellitjordstationsnet afskaffes, og bemyndiger på deres område alle leverandører af rumsegmenter til at verificere, at det satellitjordstationsnet, der skal anvendes i forbindelse med den pågældende leverandørs rumsegment, er i overensstemmelse med de offentliggjorte betingelser for adgangen til dennes rumsegmentkapacitet.»

Artikel 3

Medlemsstater, som er part i de internationale konventioner, hvorved de internationale organisationer Intelsat,

Inmarsat, Eutelsat og Intersputnik er blevet oprettet med henblik på udøvelse af satellitaktiviteter, tilsender på anmodning Kommissionen alle forhåndenværende oplysninger om alle foranstaltninger, der kan påvirke overholdelsen af EF-traktatens konkurrenceregler eller målene i dette direktiv eller Rådets direktiver om telekommunikation.

Artikel 4

Senest ni måneder efter ikrafttrædelsen af dette direktiv giver medlemsstaterne Kommissionen oplysninger, der gør det muligt for den at fastslå, at bestemmelserne i artikel 1 og 2 er overholdt.

Artikel 5

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. oktober 1994.

På Kommissionens vegne

Karel VAN MIERT

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. oktober 1994

om ændring af Kommissionens beslutning 93/436/EØF om særlige betingelser for import af fiskerivarer med oprindelse i Chile

(Tekst af betydning for EØS)

(94/675/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer ⁽¹⁾, særlig artikel 11, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Listen over de virksomheder og fabriksfartøjer, der er godkendt af Chile til import af fiskerivarer til EF blev fastsat ved Kommissionens beslutning 93/436/EØF ⁽²⁾, senest ændret ved beslutning 94/188/EF ⁽³⁾; denne liste kan ændres, når den chilenske kompetente myndighed har fremsendt en ny liste;

den chilenske kompetente myndighed har fremsendt en ny liste, hvor der er tilføjet tolv virksomheder og ændret informationen på en virksomhed;

det er nødvendigt at ændre listen over godkendte virksomheder og fabriksfartøjer i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med den procedure, der blev indført ved Kommissionens beslutning 90/13/EØF ⁽⁴⁾ —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilag B til beslutning 93/436/EØF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 15.

⁽²⁾ EFT nr. L 202 af 12. 8. 1993, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 89 af 6. 4. 1994, s. 21.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 8 af 11. 1. 1990, s. 70.

BILAG

»BILAG B

LISTE OVER GODKENDTE VIRKSOMHEDER OG FABRIKSFARTØJER

I. Virksomheder

Nummer	Navn og adresse	Godkendelse bevilget indtil (1)
01003	Proceamar SA Arica	30. 12. 1995
01007	Frigopesca SA Arica	30. 8. 1995
01011	Agropesca SA Arica	30. 4. 1995
01012	Novamar SA Arica	30. 8. 1995
01013	Pesquera Marvesa SA Arica	30. 8. 1995
01017	Hema SA Arica	30. 8. 1995
01060	Pesquera Iquique-Guanayes SA Iquique	30. 12. 1995
01062	Sociedad Marítima y Armadora San Jorge Ltda Iquique	30. 4. 1995
01064	Pesquera del Norte SA Iquique	30. 12. 1995
01065	Pesquera Vamar Ltda Iquique	30. 4. 1995
01068	Inversiones Santa Mónica Ltda Iquique	30. 4. 1995
01069	Pesquera Centomar Ltda Iquique	30. 4. 1995
01070	Sarmenia Cultivos Marinos Iquique	30. 4. 1995
01072	Pesquera Helga Mánquez Monardez-Iquique	30. 4. 1995
01073	Pesquera Guimar SA Iquique	30. 4. 1995
01074	Octomar Importaciones-Exportaciones Ltda Iquique	30. 4. 1995
02005	Helga Mánquez Monardes Tocopilla	30. 4. 1995
02022	Pesquera Friomar Ltda Antofagasta	30. 12. 1995
02023	Rodolfo Rojas y Cía Ltda Antofagasta	30. 4. 1995
02024	Ricardo Devoto Riveros Antofagasta	30. 4. 1995
02025	Pesquera Marazul Ltda Antofagasta	30. 4. 1995
02029	Universidad de Antofagasta Antofagasta	30. 12. 1995
02030	Sociedad Abaroa y Gómez Ltda Antofagasta	30. 8. 1995
02035	Pesquera Arántzazu SA Antofagasta	30. 8. 1995
02037	Norpesca Ltda Antofagasta	30. 4. 1995
02040	Granja Marina SA Antofagasta	30. 4. 1995
02043	Oriele Rojas Rojas Antofagasta	30. 8. 1995
02044	Consuelo Freire Saavedra Antofagasta	30. 4. 1995

Nummer	Navn og adresse	Godkendelse bevilget indtil (!)
02046	Sociedad Pesquera Galeb Ltda Antofagasta	30. 8. 1995
02049	Pesquera Obilinovic Ltda Antofagasta	30. 8. 1995
02050	Pesquera y Conservera Tamai Ltda Taltal	30. 12. 1995
02066	Santana y Cía Ltda Mejillones	30. 4. 1995
03061	Cía Pesquera Camanchaca SA Caldera	30. 4. 1995
03062	Sociedad Pesquera Caldera SA Caldera	30. 12. 1995
03067	Gilframar Ltda Caldera	30. 12. 1995
03072	Pesquera Playa Blanca SA Caldera	30. 12. 1995
03073	Cabo Negro SA Caldera	30. 12. 1995
03074	Pesquera Skuna Ltda Caldera	30. 12. 1995
03077	Pesquera Huillinco Ltda Caldera	30. 4. 1995
03078	Sociedad Exportadora Mas-Mar Ltda Caldera	30. 4. 1995
03079	Pesquera MTS-CA SA Caldera	30. 4. 1995
03090	Mar del Norte Ltda Caldera	30. 12. 1995
03094	Cultivos Marinos Flamenco Ltda Caldera	30. 4. 1995
03095	Cultivos Marinos Internacionales SA Caldera	30. 4. 1995
04002	Sarpesca SA Coquimbo	30. 4. 1995
04004	Luis Felipe Videla Julio Coquimbo	30. 12. 1995
04005	Pesquera Humboldt SA Coquimbo	30. 12. 1995
04007	Pesquera San José SA Coquimbo	30. 12. 1995
04009	Soc. Pesquera Baquedano Ltda Coquimbo	30. 4. 1995
04010	Soc. Procesadora de Alimentos Provelco Ltda Coquimbo	30. 12. 1995
04011	Pesquera Sabropesca Ltda Coquimbo	30. 12. 1995
04012	Frigorifico dal Nord Ltda Coquimbo	30. 4. 1995
04013	Productora y Comercializadora del Mar Ltda (Procomar Ltda) Coquimbo	30. 12. 1995
04017	Sociedad Agrícola Industrial y Comercial Pérez y Ramírez Ltda (Leymo) Coquimbo	30. 12. 1995
04023	Empresa Pesquera y Conservera Proteus SA Coquimbo	30. 4. 1995
04031	Pesquera Andacollo SA Coquimbo	30. 4. 1995
04052	Pesquera Mares de Chile SA Coquimbo	30. 4. 1995
04056	Sociedad Pesca Marina Ltda Coquimbo	30. 4. 1995
04057	Com. E Inversiones Loanco Ltda Tongoy	30. 4. 1995

Nummer	Navn og adresse	Godkendelse bevilget indtil (')
04059	Omega Seafoods Coquimbo	30. 4. 1995
05003	Pesquera Quintero SA Quintero	30. 4. 1995
05004	Pesquera Papudo SA Quintero	30. 4. 1995
05005	Sociedad Comercial e Industrial Golden Seagull Quintero	30. 4. 1995
05011	Pesquera Santa Lucía SA Quintero	30. 4. 1995
05054	Comercial Alesa SA Valparaíso	30. 4. 1995
05057	Pesquera Francis Drake SA Valparaíso	30. 4. 1995
05060	Conserva Trans Antartic Ltda Valparaíso	30. 12. 1995
05067	La Ballenita Ltda Valparaíso	30. 4. 1995
05071	Intercomercial Sama SA Valparaíso	30. 4. 1995
05077	Mavicruz SA Valparaíso	30. 4. 1995
05079	Pesquera Marli Mar SA Valparaíso	30. 4. 1995
05200	Pesquera Catalina San Antonio	30. 4. 1995
05205	Jaime Azócar Campusano San Antonio	30. 4. 1995
05210	Pesquera Santo Domingo SA San Antonio	30. 4. 1995
05211	Pesquera San Sebastián SA San Antonio	30. 4. 1995
05212	Pesquera Mamiña SA San Antonio	30. 4. 1995
05214	Pesquera Marazul Ltda San Antonio	30. 4. 1995
05218	Compañía de Comercio Montemar SA San Antonio	30. 4. 1995
07005	Pesquera Constitución Ltda Constitución	30. 4. 1995
08003	Chile Algas Talcahuano	30. 12. 1995
08090	Conservas Multiexport SA Coronel	30. 12. 1995
08097	Arlavan Ltda Talcahuano	30. 4. 1995
08098	Comercial Alesa SA Talcahuano	30. 4. 1995
08100	Pesquera Santa María SA Talcahuano	30. 4. 1995
08104	Prodemar Ltda Talcahuano	30. 12. 1995
08107	Pesquera San Miguel Ltda Talcahuano	30. 12. 1995
08113	Iquique-Guanaye Talcahuano	30. 12. 1995
08116	Congelados del Pacífico Ltda Talcahuano	30. 4. 1995
08119	Pesquera del Cabo SA Talcahuano	30. 12. 1995
08120	Pesquera San José del Sur SA Talcahuano	30. 12. 1995

Nummer	Navn og adresse	Godkendelse bevilget indtil (*)
08123	Pesquera El Golfo SA Talcahuano	30. 4. 1995
08128	Pesquera Cantábrico SA Talcahuano	30. 8. 1995
08133	Unifish SA Talcahuano	30. 12. 1995
08134	Pesquera América Fish Ltda Talcahuano	30. 4. 1995
08136	Frioexport SA Coronel	30. 4. 1995
08137	Heriberto Muñoz Concha Talcahuano	30. 4. 1995
08138	Pesquera Grimar SA Talcahuano	30. 4. 1995
08141	Frigorífico Talcahuano Talcahuano	30. 4. 1995
08142	Sociedad Empacadora Austral SA Talcahuano	30. 4. 1995
08143	Compañía Pesquera Camanchaca SA Tomé	30. 12. 1995
08146	Pesquera Larus Ltda Talcahuano	30. 12. 1995
08148	Unifish Canning Talcahuano	30. 12. 1995
08150	Industria Conservera Agromar Ltda Talcahuano	30. 12. 1995
08152	La Fuente del Mar Talcahuano	30. 12. 1995
08157	Thomas Campbell G. Talcahuano	30. 4. 1995
08250	Cía Pesquera San Pedro SACI Talcahuano	30. 12. 1995
08252	Fundación para la Capacitación Pescador Artesanal "Funcap" Coronel	30. 12. 1995
08253	Sociedad Pesquera Viento Sur LT Coronel	30. 4. 1995
08254	Independent Fisheries SA Coronel	30. 4. 1995
08259	Comercial e Industrial Anchomar Ltda Coronel	30. 8. 1995
08264	Pesquera del Norte SA Coronel	30. 12. 1995
08269	Ferrol Ltda Coronel	30. 8. 1995
09009	Conservasur Ltda Temuco	30. 12. 1995
10012	Fast-Service Ltda Valdivia	30. 4. 1995
10014	Serviven SA Valdivia	30. 12. 1995
10018	Piscícola Entreríos SA Valdivia	30. 4. 1995
10019	Pesquera Río Calle Calle SA Valdivia	30. 4. 1995
10030	Isla Tenglo Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10032	Eicomar SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10034	Pesquera Trans Antartic Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10036	Proaustral Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995

Nummer	Navn og adresse	Godkendelse bevilget indtil (*)
10037	Jaalmar Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10039	Pesquera Ralún Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10050	Pesquera Royale Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10053	Alimentos Multiexport SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10054	Infrimar Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10055	Pesquera Quehui Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10057	Pesquera Luis Ibarra Pozo Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10058	Asenav SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10060	Pesquera Luis Andrade Pinto Puerto Montt	30. 4. 1995
10063	Tamai Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10064	Pesquera Mar Antártico SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10066	Aquasur Fisheries SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10067	Agroindustrial Santa Cruz SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10068	Dipromar SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10070	Nichiro Chile Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10072	Pesquera Aguamar SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10076	Pesquera Cormoran Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10080	Fiordo Blanco Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10081	Conservamar SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10082	Produal Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10083	Seabay Chile SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10084	Ventisqueros SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10085	Comercial Comtesa Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10092	Vartich Comercio Exterior Puerto Montt	30. 12. 1995
10097	Pesquera Santa Marta Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10100	Luis Orlando Retamales Carden Puerto Montt	30. 12. 1995
10103	Canales del Sur SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10111	Acuicultura Lago Verde y Cia Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10116	Comercial e Industrial del Sur SA Puerto Montt	30. 8. 1995
10120	Aquachile SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10150	Conserversa San Rafael Ltda Calbuco	30. 12. 1995
10154	Soto Lenize Hijos Ltda Calbuco	30. 12. 1995

Nummer	Navn og adresse	Godkendelse bevilget indtil (')
10156	Fitz-Roy SA Calbuco	30. 12. 1995
10157	Pesquera Leymo Ltda (Pérez y Ramírez Ltda) Calbuco	30. 12. 1995
10158	Pesquera Puluqui Ltda Calbuco	30. 12. 1995
10159	Pesquera y Conservera El Ancla Ltda Calbuco	30. 12. 1995
10160	Aguas Claras SA Calbuco	30. 12. 1995
10163	South Pacific Fishing Co. SA Calbuco	30. 12. 1995
10166	Conserversa Sacramento SA Calbuco	30. 12. 1995
10180	Pesquera American Seafood Ltd Ancud	30. 12. 1995
10182	Infrimar Ltda Ancud	30. 4. 1995
10183	Sociedad Comercial Gran América Ltda Ancud	30. 4. 1995
10189	Pesquera Messamar SA Ancud	30. 12. 1995
10190	Sociedad Pesquera Pacífico Austral Ltd Ancud	30. 12. 1995
10195	Cultivos Marinos Chile SA Ancud	30. 4. 1995
10210	Sociedad Comercial Industrial Agromar Ltda Castro	30. 12. 1995
10212	Promex Ltda Castro	30. 12. 1995
10216	Pesquera Andina SA Castro	30. 4. 1995
10217	Salmones Aucar Ltda Castro	30. 8. 1995
10220	Pesquera Unichile SA Castro	30. 12. 1995
10221	Salmones Antártica SA Castro	30. 4. 1995
10223	Conservas Dalcahue SA Castro	30. 12. 1995
10225	Comercial Gop Ltda Castro	30. 6. 1995
10226	Skiring Salmón Ltda Castro	30. 4. 1995
10227	Pesquera Unimarc SA Castro	30. 4. 1995
10228	Frigorífico Dalcahue SA Castro	30. 4. 1995
10229	Sociedad Comercial Industrial Agromar Ltda Castro	30. 12. 1995
10231	Antarfrío SA Castro	30. 4. 1995
10232	Maintec SA Castro	30. 12. 1995
10235	Procesadora Avalón SA Castro	30. 8. 1995
10237	Cultivos Achao SA Castro	30. 4. 1994
10238	René Díaz Miranda Castro	30. 12. 1995
10240	Empresa Pesquera Apiao Ltda Castro	30. 4. 1995
10241	Los Elefantes SA Castro	30. 4. 1995

Nummer	Navn og adresse	Godkendelse bevilget indtil (*)
10255	Salazar y Cerna Ltda Quellón	30. 12. 1995
10256	Pesquera Palacios SA Quellón	30. 12. 1995
10258	Salmones Quellón Ltda Quellón	30. 12. 1995
10259	Pacific Star SA Quellón	30. 12. 1995
10267	Sociedad Comercial Madrinos Principado Quellón	30. 12. 1995
10280	Yadrán Quellón SA Quellón	30. 4. 1995
11004	Pesquera Friosur SA Puerto Aysén	30. 4. 1995
11006	Sociedad Comercial GOP Ltda Puerto Aysén	30. 4. 1995
11007	Darwin Ltda Puerto Aysén	30. 12. 1995
11010	Pesquera Salmar Ltda Puerto Aysén	30. 4. 1995
11012	Pesca Chile SA Puerto Aysén	30. 4. 1995
11014	Pesca Austral SA Puerto Aysén	30. 12. 1995
11018	Salmones Antártica Puerto Aysén	28. 8. 1995
11025	Comercial Comtesa Ltda Puerto Aysén	30. 12. 1995
11026	Pesquera Palacios SA Puerto Aysen	30. 4. 1995
12004	Pesquera Cabo de Hornos SA Punta Arenas	30. 12. 1995
12006	Pesquera Morelia Reyes y Cía Ltd Punta Arenas	30. 12. 1995
12007	Pesquera Héctor Ujevic Pivcevic Punta Arenas	30. 12. 1995
12008	Pesquera Teresa Saldivia Moraga Punta Arenas	30. 4. 1995
12015	Pesquera Galindo y Vergara Ltd Punta Arenas	30. 12. 1995
12016	Comercial Comtesa SA Punta Arenas	30. 12. 1995
12027	Pesquera Edgardo Higuera Iturra Punta Arenas	30. 4. 1995
12028	Pesquera Royale Ltda Punta Arenas	30. 12. 1995
12029	Pesquera del Estrecho SA Punta Arenas	30. 12. 1995
12030	Pesquera Torres del Paine SA Punta Arenas	30. 12. 1995
12033	Cidepes Ltda Puerto Williams	30. 12. 1995
12036	Pesquera Edén Ltda Puerto Natales	30. 12. 1995
12038	Copra Ltda Punta Arenas	30. 4. 1995
12039	Pesca Chile SA Punta Arenas	30. 4. 1995
12042	Frigorífico Tres Puentes de Magallanes Ltda Punta Arenas	30. 4. 1995
12048	Pesca Suribérica SA Punta Arenas	30. 4. 1995
13024	Sociedad Agrícola Aguas Claras Santiago	30. 8. 1995

Nummer	Navn og adresse	Godkendelse bevilget indtil (!)
13027	Sociedad Comercial e Industrial Nanaimo Ltd Santiago	30. 8. 1995
13030	Sociedad Agrícola Aguas Blancas Santiago	30. 4. 1995
13031	Comercial Magna Ltda Santiago	30. 4. 1995
13032	Finamar SA Santiago	30. 8. 1995
13035	Comercial e Industrial Alichile LT Santiago	30. 8. 1995
13043	Chile Seafoods SA Santiago	30. 12. 1995
13044	Frigorífico Seminario Ltda Santiago	30. 4. 1995
13051	Sociedad Comercial Santa Bárbara SA Santiago	30. 4. 1995
13052	Maximiliano Garcia M Padre Hurtado	30. 4. 1995

(!) Godkendelsens udløbsdato eller angivelse af, at godkendelsen er uden tidsbegrænsning.

II. Fabriksfartøjer

Nummer	Navn	Reders navn og adresse	Godkendelse bevilget indtil (!)
1231	"Faro de Hércules" B/F	Pesca Chile	30. 4. 1995
1472	Iber I	Iber Chile Ltda	30. 4. 1995
2001	San Rafael	Pesquera Iquique Guanaye	30. 4. 1995
2007	Jing Jang I	Empresa Daerim Fishery Co Ltda	30. 4. 1995
2009	Kirishima	Emdepes SA	30. 4. 1995
2011	Puerto Ballena	Pesca Chile SA	30. 4. 1995
2012	Miño	Pesquera Suraustral SA	30. 4. 1995
2013	Betanzos	Pesca Chile SA	30. 4. 1995
2014	Pedrosa	Pesca Chile SA	30. 4. 1995
2015	Gualas	Pesquera Alba Ltda	30. 4. 1995
2016	Chomapi Maru	Pesca Chile SA	30. 4. 1995
2018	Elqui	Pesquera de Los Andes SA	30. 4. 1995
2019	Unzen	Endepes SA	30. 4. 1995
2020	Mar del Sur I	Pesquera Mar del Sur SA	30. 4. 1995
2021	Mar del Sur II	Pesquera Mar del Sur SA	30. 4. 1995
2022	Ercilla	Pesquera de Los Andes SA	30. 4. 1995
2023	Cisne Blanco	Pesca Cisnes SA	30. 4. 1995
2024	Cisne Verde	Pesca Cisnes SA	30. 4. 1995
2025	Mar del Sur III	Pesquera Mar del Sur SA	30. 4. 1995
2026	Isla Isabel	Pesca Suribérica SA	30. 4. 1995
2030	Antonio Lorenzo	Concar SA	30. 4. 1995
2031	Isla Sofía	Pesca Suribérica SA	30. 4. 1995
2032	Isla Camila	Pesca Suribérica SA	30. 4. 1995
2034	Chamiza	Pesquera Punta Arenas SA	30. 4. 1995
2035	Chacabuco	Pesquera Punta Arenas SA	30. 4. 1995
2036	Charrúa	Pesquera Punta Arenas SA	30. 4. 1995
2037	Chaval	Pesquera Punta Arenas SA	30. 4. 1995
2038	María Tamara	Concar SA	30. 4. 1995
2039	Friosur V	Friaysen SA	30. 4. 1995

(!) Godkendelsens udløbsdato eller angivelse af, at godkendelsen er uden tidsbegrænsning.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. oktober 1994

om yderligere EF-tilskud til driften af EF-referencelaboratoriet for klassisk svinepest (Tierärztliche Hochschule Hannover, Tyskland)

(94/676/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet⁽¹⁾, senest
ændret ved beslutning 94/370/EF⁽²⁾, særlig artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Opgaven som forbindelsesorgan mellem laboratorierne i
medlemsstaterne, der er ansvarlige for diagnosticering af
klassisk svinepest, blev ved Rådets beslutning
81/859/EØF af 19. oktober 1981 om udpegning og drift
af et referencelaboratorium for klassisk svinepest⁽³⁾ over-
draget til »Institut für Virologie der Tierärztlichen Hoch-
schule Hannover«, Tyskland; ved artikel 5 i beslutning
81/859/EØF blev varigheden af denne opgave begrænset
til en femårsperiode;

varigheden af foranstaltningerne i beslutning 81/859/EØF
blev forlænget med en yderligere femårsperiode ved
Rådets beslutning 87/65/EØF⁽⁴⁾; de i sidstnævnte beslut-
ning fastsatte foranstaltningers gyldighed udløb i februar
1993;

ved Rådets beslutning 93/384/EØF⁽⁵⁾ blev Institut für
Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover atter
udpeget som EF-referencelaboratorium for klassisk svine-
pest;

der er indgået kontrakt mellem Det Europæiske Fælles-
skab og Institut für Virologie der Tierärztlichen Hoch-
schule Hannover i henhold til Kommissionens beslutning
93/667/EF af 7. december 1993 om finansiel støtte fra
Fællesskabet til driften af EF-referencelaboratoriet for
klassisk svinepest (Tierärztlichen Hochschule Hannover,
Tyskland)⁽⁶⁾; kontrakten bør forlænges, så referencelabo-
ratoriet kan varetage de funktioner og opgaver, der er fast-
lagt i bilag VI til direktiv 80/217/EØF;

der bør ydes EF-tilskud i en yderligere periode på et år;
dette arrangement vil inden denne periodes udløb blive
genovervejet med henblik på videreførelse;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Fællesskabet yder tilskud til EF-referencelaboratoriet for
klassisk svinepest på højst 130 000 ECU.

Artikel 2

1. Med henblik på artikel 1 forlænges den i beslutning
93/667/EF omhandlede kontrakt med en periode på et år.
2. Generaldirektøren for Generaldirektoratet for Land-
brug bemyndiges til at underskrive tillægget til
kontrakten på vegne af Kommissionen for De Europæiske
Fællesskaber.
3. Det i artikel 1 omhandlede tilskud udbetales til refe-
rencelaboratoriet i henhold til betingelserne i den i
beslutning 93/667/EF omhandlede kontrakt.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 319 af 7. 11. 1981, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 34 af 5. 2. 1987, s. 54.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 166 af 8. 7. 1993, s. 34.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 303 af 10. 12. 1993, s. 32.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 253 af 11. oktober 1993)

Side 39, artikel 143, stk. 1, litra d):

i stedet for: »d) hvis en af personerne direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af den andens aktier eller anparter med stemmeret«

læses: »d) hvis en hvilken som helst person direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af begges aktier eller anparter med stemmeret«.

Side 41, artikel 150, stk. 5:

i stedet for: »... i overensstemmelse med stk. 1, litra b), og ...«

læses: »... i overensstemmelse med stk. 1 og ...«.

Side 41, artikel 151, stk. 5:

i stedet for: »... i overensstemmelse med stk. 1, litra b), og ...«

læses: »... i overensstemmelse med stk. 1 og ...«.

Side 110, artikel 461, stk. 4:

følgende tekst i sidste punktum udgår. »... i forordning (EØF) nr. 719/91 og i artikel 13, stk. 2, tredje og fjerde afsnit«.

Side 133, artikel 566, stk. 1:

i stedet for: »Udbyttesatsen som defineret i kodeksens artikel 114, stk. 2, litra e)«

læses: »Udbyttesatsen som defineret i kodeksens artikel 114, stk. 2, litra f)«.

Side 135, artikel 576, stk. 2, affattes således:

»2. Toldmyndighederne nægter tilladelse til at anvende den hjemstedsordning, der er fastsat i artikel 276, til personer, hvis regnskaber for aktiv forædling som omhandlet i artikel 556, stk. 3, ikke kan kontrolleres.«

Side 148, artikel 644, stk. 1:

i stedet for: »A.F./R-varer«

læses: »A.F./T-varer«.

Side 199, artikel 891, affattes således:

»Der indrømmes ikke afgiftsgodtgørelse eller -fritagelse, når der til støtte for ansøgningen forelægges attester om forudfastsættelse af landbrugsafgifter.«

Side 408, bilag 23, anden kolonne, henvisningen til artikel 30, stk. 2, litra a) og b):

Nr. 3 Udtrykket »... ovenfor nævnte situationer« udgår.

Side 410, 411 og 412, bilag 23, kolonnehovederne:

i stedet for: »Erste Spalte« og »Zweite Spalte«

læses: »Første kolonne« og »Anden kolonne«.

Side 411, bilag 23:

Mellem henvisningen til artikel 32, stk. 2, og til artikel 143, stk. 1, litra e), indsættes følgende:

»Henvisninger til gennemførelsesbestemmelserne til toldkodeksen	Bemærkninger«
---	---------------

Mellem henvisningen til artikel 143, stk. 1, litra e), og til artikel 152, stk. 1, litra a), nr. i), indsættes følgende henvisning:

»Artikel 150, stk. 1 Artikel 151, stk. 1	Udtrykket »og/eller« giver adgang til at benytte salgene og foretage de nødvendige justeringer i en hvilken som helst af de tre situationer, der nævnes i nr. 1 i bemærkningerne til artikel 30, stk. 2, litra a) og b)«
---	--

Side 413, bilag 24, nr. 2, tredje punktum :

i stedet for: »... i artikel 32 i kodeksen ...«

læses: »... i artikel 32, stk. 2, litra d), i kodeksen...«

7. Bilag 56

Bilag 56 affattes således :

BILAG 56

LISTE OVER VARER, DER FREMBYDER EN ØGET RISIKO, OG FOR HVILKE FRITAGELSEN FOR SIKKERHEDSSTILLELSE IKKE GÆLDER

- ex 0102 Hornkvæg, levende, bortset fra racerene avlsdyr
- ex 0103 Svin, levende, bortset fra racerene avlsdyr
- ex 0104 Får og geder, levende, bortset fra racerene avlsdyr
 - 0201 Kød af hornkvæg, fersk eller kølet
 - 0202 Kød af hornkvæg, frosset
 - 0203 Svinekød, fersk, kølet eller frosset
 - 0204 Kød af får og geder, fersk, kølet eller frosset
 - 0402 Mælk og fløde, koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler
 - 0405 Smør og andre mælkefedtstoffer
 - 0406 Ost og ostemasse
- ex 0901 Kaffe, rå, også koffeinfri
- ex 0901 Kaffe, brændt, også koffeinfri
 - 1001 Hvede og blandsæd af hvede og rug
 - 1002 Rug
 - 1003 Byg
 - 1004 Havre
- ex 2101 Ekstrakter, essenser og koncentrer af kaffe
 - 2203 Øl
 - 2204 Vin af friske druer, herunder vin tilsat alkohol ; druemost, undtagen druemost henhørende under pos. 2009
 - 2205 Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromatiske planter eller aromastoffer
 - 2206 Andre gærede drikkevarer (f. eks. æblecider, pære cider og mjød) ; blandinger af gærede drikkevarer samt blandinger af gærede drikkevarer med ikke-alkoholholdige drikkevarer, ikke andetsteds tariferet :
- ex 2207 Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol. og derover
- ex 2208 Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol.
- ex 2208 Spiritus, likør og andre spiritusholdige drikkevarer
- ex 2402 Cigaretter

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1362/94 af 15. juni 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 3201/90 om gennemførelsesbestemmelser for betegnelse og præsentation af vin og druemost

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 150 af 16. juni 1994)

Side 10, bilagets punkt II, stk. 5, litra b) — »MEXICO«:

i stedet for: »Valle de Arcina«

læses: »Valle de las Arsinas«.

Side 23, bilagets punkt III, stk. 8, punkt 32 — »DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN«:

i stedet for: »Game ern«

læses: »Game crn«.

i stedet for: »Greñas ern«

læses: »Grenaš crn«.

i stedet for: »Prokupoo«

læses: »Prokupec«.

i stedet for: »Ekadarka erna«

læses: »Skadarka crna«.

Side 24, bilagets punkt III, stk. 8, punkt 32 — »DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN«:

i stedet for: »Melničko erno«

læses: »Melničko crno«.

i stedet for: »Orenās bel«

læses: »Grenaš bel«.

i stedet for: »Sardone«

læses: »Šardone«.

i stedet for: »Rizling Talijanski«

læses: »Rizling Italijanski«.

i stedet for: »Rizling Hajnski«

læses: »Rizling Rajnski«.

i stedet for: »Traminec erven«

læses: »Traminec crven«.

i stedet for: »Tramiñec minioliv«

læses: »Traminec mirisliv«.